

**deSoutter**  
MEDICAL

INNOVATION DIE BEGEISTERT



**orthodrive<sup>®</sup>**  
*lite*

[www.de-soutter.com](http://www.de-soutter.com)



WENIGER KOSTEN • WENIGER GEWICHT • WENIGER VIBRATIONEN • VIEL KRAFT

# Beste Performance für höchste Ansprüche

## “Lite” Handstück

- Nos complace presentar nuestra elegante sierra modular de caja recta con su exclusiva función de gatillo de doble posición, que permite una flexibilidad de agarre total.
- Das leichteste Motorensystem für die große Knochenchirurgie, mit dem besten Verhältnis zwischen Leistungsstärke und Gewicht.
- Hervorragende Handstücksergonomie für angenehmeres und ermüdungsarmes Arbeiten.
- Schneller Aufsatzwechsel durch einfaches Konnektieren der Adapter am Handstück.



## Innovatives Sägekopf Design

- Die innovative “Zero Play” Sägeblattaufnahme reduziert Vibrationen und sorgt für eine optimale Laufruhe.
- Der neu entwickelte Sägekopf minimiert das mechanische Spiel während der Oszillationsbewegung und ermöglicht so eine schnelle und präzise Schnittleistung.
- Einfacher Sägeblattwechsel durch einmaliges Drücken und Einklicken.














## Volle System-Flexibilität

- Deutliche Kostenreduzierung durch volle Kompatibilität mit den bereits existierenden de Soutter Medical Motorensystemen.
- Das orthodrive® Lite System bietet, aufgrund seiner einzigartigen Vielseitigkeit und Leistungsentfaltung, optimale Einsatzmöglichkeiten in der kleinen und großen Knochenchirurgie.



## ORTHODRIVE LITE SYSTEM

### DIREKTAUFSÄTZE

	Bestell- Nummer	Modell	Ausführung	Drehzahl U/min	Kanülierung Ø mm
<b>BOHRERAUFSÄTZE</b>					
	17600	DQ-708	0,5 - 7,4 mm (1/4")	0 - 1350	4,4
	17610	DQ-708	A.O. Synthes Schnellspannfutter, klein	0 - 1350	2,1
<b>BOHRER- UND FRÄSERAUFSÄTZE</b>					
	17620	RQ-708	A.O. Synthes, groß, 6-Kant	0 - 330	4,4
	17630	RQ-708	Hudson/Zimmer kombi	0 - 330	4,4
	17840	RQ-708	Hudson	0 - 330	4,4
	17850	RQ-708	Zimmer	0 - 330	4,4
<b>HOCHGESCHWINGIGKEITSFRÄSER</b>					
	19890	BQ-707	Fräser - standard (72 mm)	0 - 20000	-
	19880	BQ-707	Fräser - lang (197 mm)	0 - 20000	-
	19870	BQ-707	Fräser - extra lang (273 mm) Sägeblätter R60-5XX-Serie	0 - 20000	-
<b>SÄGEAUFSÄTZE</b>					
	17640	KQ-707	Sagittalsäge Sägeblätter S89-Serie	0 - 13500	cpm -
	17680	NQ-707	Mini-Sagittalsäge Sägeblätter S88-Serie	0 - 20000	cpm -
	17660	CQ-707	Stichsäge Sägeblätter S84-Serie	0 - 13500	cpm -
<b>KIRSCHNERDRAHTAUFSÄTZE</b>					
	17700	WQ-707	0,7 - 4,0 mm Spannweite	0 - 1350	4,0
	18240	WQ-708	0,6 - 2,0 mm Spannweite	0 - 1350	4,0
	18220	PQ-707	1,8 - 3,2 mm Spannweite	0 - 1350	4,0
	18230	PQ-708	2,6 - 4,0 mm Spannweite	0 - 1350	4,0
<b>ADAPTER-AUFSÄTZE</b>					
	17570	GQ-707	Bohrer-/Fräseraufsatz	0-330/0-1200	4,4
	17590	RQ-707	Fräseraufsatz	0 - 330	4,4
	17580	DQ-707	Bohreraufsatz	0 - 1350	4,4
<b>AUFSATZ FÜR WINKELGETRIEBE</b>					
	17690	TQ-707	Zur Aufnahme von Röntgenstrahlendurchlässigem Winkelgetriebe	0 - 1350	-

















Auswahl an unsterilen und sterilen Akkus finden Sie auf Seite 6 - 8 des Kataloges.

### MOTORHANDSTÜCK - SPEZIFIKATION

Modell	Bestell- Nummer	Ausführung	Bohrgeschwin- digkeit	Maximales Drehmoment	Kanülierung Ø mm
MBQ-707	1289334	Single trigger	0 - 1350 rpm	16 Nm	4,4
MBQ-708	1289444	Dual trigger	0 - 1350 rpm	16 Nm	4,4
MBQ-807	1293554	Straight Case	0 - 1350 rpm	15 Nm	4,4



## ADAPTER - Umdrehung in Abhängigkeit vom Adapter-Aufsatz.

BOHRERAUFSÄTZE	Bestell- Nummer	Ausführung	Kanülierung Ø mm
	15360	0,5 - 4,0 mm (5/32") mit Schlüssel	3,1
	15370	0,5 - 7,4 mm (1/4") mit Schlüssel	4,2
	15380	0 - 3,0 mm (1/8") schlüssellos	3,0
	15390	0,3 - 7,4 mm (1/4") schlüssellos	4,2
BOHRER- / FRÄSERAUFSÄTZE			
	15480	A.O. Synthes Schnellspannfutter, klein	2,5
	15490	A.O. Synthes, groß, 6-Kant	4,2
	15530	Hudson	4,2
	15540	Trinkle	4,2
	15460	Zimmer	4,2
	15470	Hudson/Zimmer Kombi	4,2
	17130	Harris	4,2
	19330	DHS/DCS	4,2
	18190	Stryker Triathlon®	2,3
	17930	Aesculap Taragon TX	4,2

Alle Aufsätze sind mit der orthodrive® 700er Produktreihe kompatibel.

### PULSE LAVAGE



P30-700er Spülsets

Weitere Informationen zu verfügbaren Spülsets und Zubehör finden Sie in unserem Katalog Nr. 302.

### RÖNTGENSTRAHLENDURCHLÄSSIGES WINKELGETRIEBE



17710

Bohrer D56-Serie

Eine Auswahl an steril verpackten Bohrern, Fräsern und Sägeblättern finden Sie im Stericut® Produktkatalog.

## AKKU- LADEGERÄTE



### BC-700 Ladegerät

bestückt mit nicht sterilisierbaren Akkus

Das bedienerfreundliche BC-700 Ladegerät steuert mit seiner Software die Lade- und Entladezyklen völlig selbstständig und garantiert dem Anwender eine bestmögliche Akkuleistung. Auf Wunsch kann ein individueller Akku-Check auch manuell durchgeführt werden.

Der berührungsempfindliche Bildschirm besitzt eine intuitive Menü-Navigation. Die Grundeinstellung zeigt den Ladezustand sowie die Ladekapazität der Akkus an. Weitere Einstellungen, wie z.B. die Wahl der Bedienersprache sind ebenfalls möglich.

Das BC-700 Ladegerät lädt alle verfügbaren De Soutter Medical Akkus und ist somit systemübergreifend einsetzbar



### BC- 700 LADEGERÄTE

Ladegeräte - Bestellnummer	Lademodul - Ausführung	Bestellnummer - Lademodule	Für Akku-Typ	Versorgungskabel – 3 Meter lang. Bestellnummer
15700	Ladegerät - ohne Modul	-	-	UK 8290 Euro 8300
16230	Ladegerät inkl. 4 CA-703 Lademodule	18120 	AB-703/AB-704	US/Kanada 8310 Australien/ Neuseeland 8320
16220	Ladegerät inkl. 4 CA-700 Lademodule	15750 	SB-703/SB-704	Schweiz 14700

Bei Bedarf sind die Module nach einem Ladevorgang schnell und leicht auszuwechseln.



### LADEGERÄTE MIT EINZELSTECKPLATZ

Modell	Beschreibung	Für Akku-Typ
BC-706	17990	SB-703/SB-704
BC-707	18000	AB-703
BC-708	18010	AB-704

# LITHIUM-IONEN-AKKUS - STERILISIERBAR

## Warum Lithium Ion Akkus wählen?

Die De Soutter Lithium-Ionen Akkus bieten dem Anwender signifikante Vorteile gegenüber alternativen Technologien, wie NiMH und NiCd, sowohl beim OP-Einsatz als auch beim Akkumanagement:

- Die Li-Ion Technologie verbessert das Kapazitäts-/Gewichtsverhältnis um 22%, im Vergleich zu den NiMH bzw. NiCd Varianten.
- Verlängerte Einsatzdauer des Motors.
- Kein Memory-Effekt
- Die sterilisierbaren Li-Ion Akkus sind für die maschinelle Reinigung und die sich anschließende Dampfsterilisation bei (134 Grad) geeignet.
- Die „Fuelgauge“ Kapazitätsanzeige am Akku informiert den Anwender fortlaufend über den Ladezustand, vor und während der Benutzung.



## LI - ION AKKUS - STERILISIERBAR

	Modell	Beschreibung	Bestellnummer	Spannung (V)	Ladepazität mAh
	SB-703	Akku, klein	17210	13,2V	1100
	SB-704	Akku, groß	17220	13,2V	2500





LI-ION AKKUS - NICHT STERILISIERBAR

AKKU, KLEIN



Akku



Steriles Akkugehäuse



Sterilschutz

Modell	Beschreibung	Bestellnummer	Spannung (V)	Ladekapazität mAH
AB-703	Akku	17910	10,95V	2000
AH-703	Steriles Akkugehäuse	18080	-	-
AS-703	Sterilschutz	18100	-	-

AKKU-SET, GROß



Akku



Steriles Akkugehäuse



Sterilschutz

Modell	Beschreibung	Bestellnummer	Spannung (V)	Ladekapazität mAH
AB-704	Akku	17920	14,6V	2000
AH-704	Steriles Akkugehäuse	18090	-	-
AS-704	Sterilschutz	18110	-	-

Aufladen eines nicht sterilisierbaren Akkus



1

Beide Schnappvorrichtungen drücken zum Öffnen des Akkugehäuses.



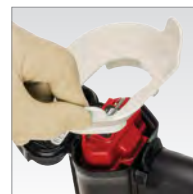
2

Der / die « sterile » Pfleger/Schwester setzt den Sterilschutz auf das Akkugehäuse.



3

Der Springer setzt den aufgeladenen nicht sterilen Akku in das Akkugehäuse.



4

Der Springer entfernt den Sterilschutz



5

Der / Die "sterile" Pfleger/Schwester schließt den Deckel des sterilen Akkugehäuses und verriegelt ihn.



## ELECTRIC SYSTEM - KABELVERSION



### PS-701 Elektrisches

Steuergerät

Bestellnummer 17870

MBQ-708 als Kabelversion

Kompaktes Design. Keine Voreinstellungen notwendig. Nach dem Konnektieren des Steuerkabels ist das System sofort einsatzbereit.

Versorgungskabel, 3 m  
Wahlweise

UK Bestellnummer	8290
Euro Bestellnummer	8300
US/Kanada Bestellnummer	8310
Australien/ Bestellnummer	8320
Bestellnummer	8320
Schweiz Bestellnummer	14700



CM-700  
Elektrisches  
Steuermodul  
Bestellnummer  
15720

## STERILISATIONSSYSTEM

Die Verwendung einer speziell gehärteten Oberflächenveredelung für unsere Handstücke bietet folgende Vorteile:

- Hervorragender Schutz gegen Korrosion und hochalkalische Reinigungsmittel.
- Hohe Haltbarkeit, bedingt durch eine exzellente Widerstandsfähigkeit gegen äußere mechanische Einflüsse, wie z. B. Kratzer.

### STERILISATIONSSYSTEM MIT UNSTERILISIERBAREN AKKUS



Beschreibung	Sterilisationscontainer und Inlay Bestellnummer	Inlay Bestellnummer
--------------	--	------------------------

#### 1 Handstück

1 Handstück, 8 Aufsätze, 8 Adapter, 1 Akkugehäuse mit Sterilschutz.	18130	17900
---	-------	-------



1 Handstück, 6 Aufsätze, 5 Adapter, 3 Fräseraufsätze und 2 Akkugehäuse mit Sterilschutz	20030	20020
---	-------	-------

#### 2 Handstücke

2 Handstücke, 6 Aufsätze, 8 Adapter, 2 Akkugehäuse mit Sterilschutz	19120	19020
---	-------	-------



1 Pistolengriff und 1 Handstück mit geradem Gehäuse, 6 Aufsätze, 8 Adapter und 2 Akkugehäuse mit Sterilschutz	20390	20350
---	-------	-------

#### 1/2 Drahtbehälter

1 Handstück, 4 Aufsätze, 1 Akku, 1 Akkugehäuse mit Sterilschutz	19400	19290
---	-------	-------

### STERILISATIONSSYSTEM MIT STERILISIERBAREN AKKUS



1 Handstück, 8 Aufsätze, 8 Adapter, 1 sterilisierbarer Akku	17830	17550
---	-------	-------

2 Handstücke, 6 Aufsätze, 8 Adapter, 2 sterilisierbare Akkus	19160	19060
--	-------	-------

1 Pistolengriff und 1 Handstück mit geradem Gehäuse, 6 Aufsätze, 8 Adapter und 2 sterilisierbare Akkus	20400	20340
--	-------	-------

### Für 2 Akkus SB-703/SB-704



2 SB-70X Batterien	17390	17400
--------------------	-------	-------

# STERILISATIONSBEHÄLTER

## DRAHTBEHÄLTER



Drahtbehälter (standardgröße)  
Bestellnummer 19010  
Zur Aufnahme eines Inlays aus unserem  
Produktprogramm.

1/2 Drahtbehälter  
Bestellnummer 19000  
Zur Aufnahme eines halben Inlays.

## CONTAINERSYSTEME MIT FILTER

Zur Aufnahme eines Inlays aus  
unserem Produktprogramm.



Standardgröße - Bestellnummer 19250

Steriler gefilterter PTFE- Behälter  
Bestellnummer 19810

Deckeldichtung - Bestellnummer 670023

PTFE Filterkassette  
Bestellnummer 671073



Zur Aufnahme eines halben Inlays  
aus unserem Produktprogramm.

1/2 Container  
Bestellnummer 19370

Deckeldichtung - Bestellnummer 669903



Papierfilter - Einmalgebrauch  
Pack à 100 Stück  
Bestellnummer 657243



Sicherheitsschild  
Pack à 100 Stück  
Bestellnummer 657253



Sterile Hinweisschilder Pack à 100 Stück - Bestellnummer 657263



**GROßBRITANIEN (INTERNATIONALER FIRMENSITZ)**

De Soutter Medical Limited  
Halton Brook Business Park, Weston Road,  
Aston Clinton, Aylesbury, Bucks HP22 5WF  
Tel: +44 (0) 1296 634 000  
Fax: +44 (0) 1296 634 033  
Email: info@de-soutter.com

**AUSTRALIEN**

De Soutter Medical Australia Pty Ltd  
2/12-14 Apollo Drive, Hallam  
Victoria 3803  
Tel: +61 (0) 3 9702 4441  
Fax: +61 (0) 3 9702 4484  
Email: australia@de-soutter.com

**ÖSTERREICH**

De Soutter Medical Austria  
Zweigniederlassung Österreich  
Dietrichsteingasse 10, A-3400 Klosterneuburg  
Tel: +43 (0) 676 96 71 770  
Fax: +43 (0) 2243 21 656  
Email: austria@de-soutter.com

**BELGIEN**

De Soutter Medical Belgium  
Bessemmerstraat 14  
3620 Lanaken  
Tel: +32 (0) 89/47 15 37  
Fax: +32 (0) 89/70 12 19  
Email: belgium@de-soutter.com

**FRANKREICH**

De Soutter Medical France  
1 252 Avenue du Parc des Expositions  
33260 La Teste de Buch  
Tel: +33 (0) 5 56 54 89 36  
Fax: +33 (0) 9 70 61 37 60  
Email: france@de-soutter.com

**DEUTSCHLAND**

De Soutter Medical Deutschland  
Bahnhofstraße 4  
D-66625 Nohfelden  
Tel: +49 (0) 68 52-99 12 46  
Fax: +49 (0) 68 52-99 12 47  
Email: deutschland@de-soutter.com

**ITALIEN**

De Soutter Medical Italia  
Località Fornace SNC  
27022 Casorate Primo - PV  
Tel: +39 (0) 2 9009 4098  
Fax: +39 (0) 2 9009 2673  
Email: italy @de-soutter.com

**NIEDERLANDE**

De Soutter Medical Nederland  
Gelderlandhaven 2X  
3433 PG Nieuwegein  
Tel: +31 (0) 85 0491480  
Fax: +31 (0) 85 0491489  
Email: nederland@de-soutter.com

**USA**

De Soutter Medical USA, Inc.  
224 Rolling Hill Road, Suite 12A  
Mooresville, NC 28117  
Tel: +1 (704) 655 9040  
Fax: +1 (704) 987 2035  
Email: usa@de-soutter.com

**deSoutter**  
MEDICAL

Für weitere Informationen zu den De Soutter Medical  
Motorensystemen kontaktieren Sie bitte Ihre zuständige  
Niederlassung.